



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1994/L.11
18 August 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите
меньшинств
Сорок шестая сессия
Пункт 22 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ
И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ШЕСТОЙ СЕССИИ

Докладчик: г-н Осман Эль-Хадж

СОДЕРЖАНИЕ*

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.	A. <u>Резолюции</u>	
	1994/1	Положение в Руанде

* В документе E/CN.4/Sub.2/1994/L.10 и добавлениях к нему содержится проект глав доклада, касающихся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Подкомиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Комиссией по правам человека, и другие касающиеся ее вопросы содержатся в документе E/CN.4/Sub.2/1994/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

Стр.

A. Резолюции (продолжение)

1994/2 Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой и этнической дискриминации, ксенофобии и других связанных с этим современных форм нетерпимости

1994/3 Наблюдение за переходом к демократии в Южной Африке

B. Решения

1994/101 Утверждение повестки дня сорок шестой сессии Подкомиссии

1994/102 Рассмотрение положения в области прав человека в Руанде

1994/103 Минута молчания

1994/104 Учреждение сессионной рабочей группы Подкомиссии по вопросу об отправлении правосудия и компенсации

1994/105 Учреждение сессионной рабочей группы по методам работы Подкомиссии

1994/106 Организация работы

1994/107 Международные мир и безопасности как основополагающее условие осуществления прав человека, и прежде всего права на жизнь

А. Резолюции

1994/1 Положение в Руанде

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

будучи глубоко обеспокоена убедительными и вызывающими тревогу доказательствами геноцида в результате массовых убийств тутси, политических убийств хуту и различных посягательств на права человека в Руанде,

сознавая, что эта трагедия является результатом дискриминационной политики, которая привела к расколу руандийского народа и вызвала тяжелые страдания,

сознавая также пагубную роль, которую сыграли в прошлом и до сих пор играют некоторые государства, группы или отдельные лица в руандийской трагедии,

будучи убеждена в настоятельной необходимости принять все требуемые меры с целью положить конец подобной ситуации,

1. требует немедленного прекращения массовых убийств и страданий, навязанных руандийскому народу при пособничестве некоторых государств, в частности, путем быстрого и полного разоружения милиций и экстремистских групп бывших руандийских вооруженных сил, виновных в этих массовых убийствах;

2. сожалеет, что запоздалое и недостаточно эффективное вмешательство международного сообщества, в частности Организации Объединенных Наций и ее различных органов, а также Организации африканского единства, не позволило тогда, когда это еще было возможным, предотвратить геноцид, и вместе с тем с удовлетворением отмечает усилия, предпринимаемые в плане оказания гуманитарной помощи, в частности в рамках системы Организации Объединенных Наций;

3. просит принять все меры с целью содействия добровольному возвращению всех руандийских беженцев в свои дома и на свои земли в условиях полной безопасности;

4. выражает пожелание остановить с целью их ликвидации всеми возможными средствами эпидемии, в частности холеры и дизентерии, которые уничтожают руандийский народ;

5. просит оказать Руанде и ее народу при содействии Организации африканского единства все необходимое содействие и помощь для создания правового государства и восстановления страны в соответствии с решениями и интересами руандийского народа;

6. напоминает всем соседним с Руандой и другим государствам, а также средствам массовой информации, в частности радиовещанию, их обязанность сохранять строгий

объективный нейтралитет перед лицом конфликта и немедленно прекратить всякую пропаганду и подстрекательство к этнической и расовой ненависти;

7. просит выявить, определить и установить ответственность как в национальном, так и в международном масштабе лиц, виновных в совершении военных преступлений, в том числе в убийстве епископов и служителей культа, преступлений против человечности и геноцида в руандийской трагедии, с целью наказать виновных и обеспечить жертвам или их правопреемникам надлежащее и справедливое возмещение в соответствии с принципами международного права;

8. просит государства, предоставившие убежище или иное укрытие лицам, виновным в массовых убийствах, принять соответствующие меры, с тем чтобы они не скрылись от правосудия;

9. подчеркивает важность создания международного уголовного трибунала для суда над виновными в этих преступлениях лицами;

10. обращает внимание комиссии экспертов, созданной Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, на необходимость: провести расследование всех событий, приведших к нынешней ситуации, включая уничтожение самолета, на борту которого находились президенты Бурунди и Руанды, убийство премьер-министра, министров и ответственных руандийских лиц, а также десяти военнослужащих Организации Объединенных Наций, которым была поручена охрана премьер-министра; установить личность руандийских граждан и иностранцев, занимающихся торговлей оружием или другой незаконной торговлей; в первоочередном порядке заняться выявлением, поиском доказательств и установлением ответственности владельцев, руководителей и сотрудников средств массовой информации, в особенности радиостанции "Тысяча холмов", которые, манипулируя информацией, продолжают играть определяющую роль в совершении и расширении масштабов совершаемых зверств;

11. выражает надежду на то, что в рамках механизмов, существующих в Организации Объединенных Наций, будет обеспечено принятие эффективных последующих мер по докладу Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Руанде, в котором говорится о политических убийствах и геноциде, имевших место в Руанде.

11-е заседание
9 августа 1994 года

[Принята без голосования.]

1994/2. Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой и этнической дискриминации, ксенофобии и других связанных с этим современных форм нетерпимости

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

вновь подтверждая обязательство государств по Уставу Организации Объединенных Наций содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех без различия по признаку расы, пола, языка или религии,

напоминая о двух Всемирных конференциях по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоявшихся в Женеве в 1978 и 1983 годах,

приветствуя итоги Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене с 14 по 25 июня 1993 года, и, в частности, то внимание, какое уделяется программе действий по ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости,

отмечая с глубокой озабоченностью, что, несмотря на усилия международного сообщества, основные цели двух Десятилетий по борьбе против расизма и расовой дискриминации не достигнуты и что миллионы людей продолжают и по сегодняшний день являться жертвами различных форм расизма и расовой и этнической дискриминации,

приветствуя резолюцию 48/91 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Генеральная Ассамблея постановила провозгласить начиная с 1993 года третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и принять Программу действий, предложенную для третьего Десятилетия,

принимая во внимание очередность проведения всемирных конференций, запланированных Организацией Объединенных Наций на период до 2000 года,

рекомендует, чтобы Комиссия по правам человека на своей пятьдесят первой сессии предложила Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет рассмотреть на ее пятидесятой сессии возможность проведения в 1997 году всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой и этнической дискриминации, ксенофобии и других связанных с этим современных форм нетерпимости.

17-е заседание
12 августа 1994 года

[Принята без голосования]

1994/3. Наблюдение за переходом к демократии в Южной Африке

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

приветствуя успешный переход к свободной, демократической и нерасистской Южной Африке после всепартийных выборов в апреле 1994 года,

желая помочь правительству новой Южной Африки достичь своей законной, избранной и установленной цели обеспечения расовой гармонии и полной реализации экономических, социальных и культурных прав,

отмечая с глубоким удовлетворением историческую роль Комиссии по правам человека, Подкомиссии и международного сообщества на протяжении ряда лет и в последнее время в содействии успешной демократизации Южной Африки,

принимая также с удовлетворением к сведению доклад Специального докладчика г-жи Джудит Сефи Аттах о ее миссии в Южную Африку (E/CN.4/Sub.2/1993/11/Add.1), а также содержащиеся в нем рекомендации и выводы,

приветствуя приглашение правительства Южной Африки Специальному докладчику посетить Южную Африку в ходе подготовки ее второго и заключительного доклада,

1. принимает к сведению доклад Специального докладчика и содержащиеся в нем рекомендации и выводы;
2. просит Специального докладчика представить ее второй и заключительный доклад о шагах и мерах, принимаемых правительством Южной Африки в целях:
 - a) ликвидации последствий апартеида;
 - b) реабилитации ее жертв;
 - c) создания атмосферы доверия в обществе и содействия примирению и согласию;
 - d) обеспечения реализации и использования экономических, социальных и культурных прав;
3. выражает свою признательность правительству Южной Африки за его сотрудничество и помощь Специальному докладчику в осуществлении ее мандата;
4. просит Специального докладчика представить ее второй и заключительный доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии и Подкомиссии на ее сорок седьмой сессии;

5. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всяческую помощь, необходимую для выполнения ее мандата, в том числе во время ее поездки в Южную Африку.

17-е заседание
12 августа 1994 года

[Принята без голосования.]

В. Решения

1994/101. Утверждение повестки дня сорок шестой сессии Подкомиссии

На своем первом заседании 1 августа 1994 года Подкомиссия без голосования постановила: i) преобразовать пункт 11 повестки дня, озаглавленный "Независимость и беспристрастность судей, заседателей и ассессоров и независимость адвокатов" в пункт 10 e) с тем же названием; ii) исключить пункт 17 b) повестки дня, озаглавленный "Предупреждение дискриминации и защита женщин" и включить в повестку дня новый пункт 11, озаглавленный "Предупреждение дискриминации в отношении женщин".

1994/102. Рассмотрение положения в области прав человека в Руанде

На своем 2-м заседании 1 августа 1994 года Подкомиссия постановила без голосования рассмотреть в качестве приоритетного вопроса вопрос о положении в области прав человека в Руанде по пункту 6 повестки дня 2 августа 1994 года.

1994/103. Минута молчания

На своем 3-м заседании 2 августа 1994 года Подкомиссия, ссылаясь на свое решение 1985/109, без голосования постановила почтить минутой молчания на своей сорок шестой сессии, а также в начале своих будущих ежегодных сессий память жертв всех форм нарушений прав человека во всех регионах мира.

1994/104. Учреждение сессионной рабочей группы Подкомиссии по вопросу об отправлении правосудия и компенсации

На своем 3-м заседании 2 августа 1994 года Подкомиссия, ссылаясь на свою резолюцию 1993/29, постановила: i) 11 голосами против 8 при 4 воздержавшихся не учреждать отдельную сессионную рабочую группу по вопросу о праве на компенсацию; ii) без голосования учредить сессионную рабочую группу по вопросу об отправлении правосудия и компенсации вместо сессионной рабочей группы по задержаниям.

1994/105. Учреждение сессионной рабочей группы по методам работы Подкомиссии

На своем 3-м заседании 2 августа 1994 года Подкомиссия, ссылаясь на свою резолюцию 1993/4 без голосования постановила учредить сессионную рабочую группу по методам работы Подкомиссии.

1994/106. Организация работы

На своем 3-м заседании 2 августа 1994 года Подкомиссия без голосования постановила пригласить следующих лиц для участия в своих заседаниях:

а) в связи с пунктом 3: г-на Питера ван Вульфтена Пальте, Председателя пятидесятой сессии Комиссии по правам человека (в соответствии с резолюцией 1994/23 Комиссии по правам человека);

б) в связи с пунктом 4: г-жу Фатьму Зохру Ксентини для представления окончательного доклада по вопросу о правах человека и окружающей среде (E/CN.4/Sub.2/1994/9);

с) в связи с пунктом 5 а): г-на Мориса Глеле-Ананханзо, Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости (в соответствии с резолюцией 1993/3 Подкомиссии);

д) в связи с пунктом 8: г-на Ауна Шауката Аль-Хасауну для представления доклада о ходе работы по вопросу о связанных с правами человека аспектах перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений (E/CN.4/Sub.2/1994/18); г-на Раджиндара Сачара для представления второго доклада о ходе работы по вопросу о праве на достаточное жилище (E/CN.4/Sub.2/1994/20) и г-на Леандро Деспуй для представления промежуточного доклада по вопросу о правах человека и крайней нищете (E/CN.4/Sub.2/1994/19);

е) в связи с пунктом 10: г-на Уильяма Трита для представления заключительного доклада о праве на справедливое судебное разбирательство (E/CN.4/Sub.2/1994/24);

ф) в связи с пунктом 10 б): г-на Леандро Деспуй для представления седьмого ежегодного доклада и обновленного перечня по вопросу о правах человека и чрезвычайных положениях (E/CN.4/Sub.2/1994/23);

г) в связи с пунктами 16 и 17: г-на Витита Мунтарбхорна, Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (в соответствии с резолюцией 1994/92 Комиссии по правам человека).

1994/107. Международный мир и безопасность как основополагающие условия осуществления прав человека, и прежде всего права на жизнь

На своем 20-м заседании 16 августа 1994 года Подкомиссия без голосования постановила отложить рассмотрение пункта 14 повестки дня до своей сорок седьмой сессии.